



Aichaer

Nachrichten

Nr. 41/2016  
Ausgabe vom 12. Oktober 2016

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)  
1.Bgm. Georg Hatzesberger 0160/99345752

A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

**TERMINPLANUNG DER ÖRTLICHEN VEREINE**

Alle örtlichen Vereine werden ersucht, ihre anberaumten Veranstaltungen für das **gesamte Jahr 2017** (1. und 2. Halbjahr) bei der Gemeindeverwaltung zwecks Erstellung eines Veranstaltungskalenders zu melden.

Dies ist erforderlich, um Terminüberschneidungen zu vermeiden.

**Meldeschluss:** Freitag, 25. November 2016.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

## An alle Wasserabnehmer/Kanalbenutzer

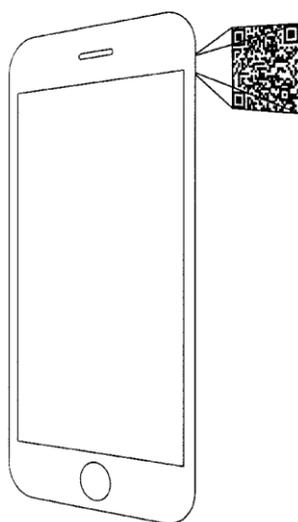
### ZÄHLERSTANDSMITTEILUNG!

Wir bitten die Bevölkerung wieder um Mitarbeit.

Bitte übermitteln Sie uns zuverlässig mit Datum zum **31.10.2016 (STICHTAG!)** die Zählerstände Ihrer Wasser- und/oder Kanalzähler.

**Die neuen Zählerkarten hierfür werden am 14.10.2016 zur Post gegeben und den Wasserabnehmern bzw. Kanalbenutzern zugestellt !! (Zustellung in KW 42/2016)**

Dies kann auch per Internet über unsere Homepage [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de) sowie jetzt auch **NEU über die offizielle App** der Gemeinde Aicha vorm Wald (erhältlich für iOS (Apple) sowie Android (Google)) unter dem Menüpunkt „Service“ und „Wasserzählerkarte online“ erfolgen (**möglichst erst ab Montag, 31.10.2016!**).



Die Übermittlung per App kann ebenso über den sog. „QR-Code“ (siehe Abbildung links) unter dem Menüpunkt „Dienste“ und anschließend „QR-Code Reader“ übermittelt werden, indem Sie den Code auf Ihrer Zählerablesekarte einscannen und Ihre Zählerstandsdaten eintippen. Der „QR-Code“ beinhaltet Ihre vollständigen Daten, welche durch das Scannen automatisch in das Formular der App übertragen werden.

*(Alternativ können Sie Ihre Daten selbstverständlich auch von Hand in die entsprechenden Felder eingeben, jedoch unter dem Menüpunkt „Service“ und „Wasserzählerkarte online“.)*

Bei der Eingabe der Zählernummer ist noch zu beachten, dass diese ohne evtl. Zusatz vor der Zählernummer, wie z. B. „HY“ sowie ohne Binde-/Schrägstrich eingegeben wird.

**Die Zählerstandsmitteilung per Internet sowie per App ist ab Montag, 31.10.2016 freigeschaltet.**

Allen Bürgern, welche noch keinen Internetzugang besitzen bieten wir die Möglichkeit an, uns den Zählerstand **mittels der per Post zugestellten Zählerablesekarte** schriftlich mitzuteilen.

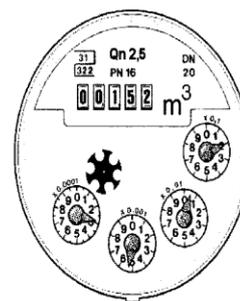
Tragen Sie hierzu bitte Ihren Zählerstand und das Ablesedatum, Stichtag: 31.10.2016, ein und schicken die ausgefüllte Karte – für Sie natürlich kostenfrei – **bis 08.11.2016** an uns zurück.

Falls wir keine Nachricht über Ihren Zählerstand erhalten, sind wir leider gezwungen, den Zählerstand zu schätzen. Die damit verbundenen Unannehmlichkeiten wollen wir Ihnen und uns ersparen.

**- Eine telefonische Zählermitteilung ist nicht möglich! -**

Spätestens Ende November erhalten alle Wasserabnehmer bzw. Kanalbenutzer die Gebühren-Abrechnungsbescheide 2016 zugestellt.

**Gemeindekasse Aicha vorm Wald**



★★  
**MUSIZIEREN**   
**IM**  
**ENSEMBLE**  
**FÜR ERWACHSENE**

★★  
FOLGENDE TERMINE UND THEMEN  
SIND GEPLANT:

**JAZZ-JAM-SESSION**

Freitag, 28.10.2016, 18–21 Uhr, Aula der Schule Büchlberg  
Anmeldeschluss: Freitag, 21.10.16



**WEIHNACHTLICHES MUSIZIEREN**

Freitag, 16.12.2016, 18–21 Uhr, Aula der Schule Büchlberg  
Anmeldeschluss: Freitag, 09.12.16



**FILMMUSIK**

Freitag, 27.01.2017, 18–21 Uhr, Aula der Schule Büchlberg  
Anmeldeschluss: Freitag, 20.01.17



**MUSICAL**

Freitag, 17.03.2017, 18–21 Uhr, Aula der Schule Büchlberg  
Anmeldeschluss: Freitag, 10.03.17



**SONG + LIED**

Freitag, 26.05.2017, 18–21 Uhr, Aula der Schule Büchlberg  
Anmeldeschluss: Freitag, 19.05.17

Das im letzten Jahr  
etablierte Musizierangebot  
im Offenen Ensemble für  
erwachsene  
Instrumentalisten/Vokalisten  
wird in diesem  
Schuljahr fortgesetzt.

**WEITERE INFORMATIONEN**

Statt Büchlberg kann auch bei  
entsprechender Nachfrage  
die Veranstaltung nach  
Fürstzell verlegt werden.

Die Noten der Stücke werden  
nach erfolgter Anmeldung  
zur Vorbereitung ca. eine Woche  
vorher zugesandt, und dann werden  
die Stücke geprobt  
und zur eigenen Freude musiziert.

Die Arrangements sind so angelegt,  
dass zum Teil aus  
ausnotierten Stimmen,  
zum Teil aus spontan selbst  
erstellten Stimmen  
auf der Grundlage  
musikalischer Bausteine  
musiziert wird. Auf diese Art und  
Weise können  
alle unterschiedlichen  
Spielfähigkeitsgrade integriert werden.

**KOSTEN FÜR JEDE VERANSTALTUNG**

jeweils 30,- €  
SchülerInnen der Kreismusikschule sind frei

**ANMELDUNG**

per Telefon/Mail

085-137-621 / musikschulelandkreis-passau.de  
Dr. Stefan Pontz, 08505/2815 / stefanpontz@online.de

oder schriftlich

Musikschule, Passauer Str. 39, 94121 Salzweg

unter Angabe folgender Daten:

Name, Adresse, Telefon, Mail (wichtig für den Notenversand),  
Instrument

## PRESSEMITTEILUNG

### Mit dem Landrat auf dem Jakobsweg

**Am 22. Oktober: Pilgerwanderung von Untergriesbach nach Gottsdorf**



**Untergriesbach.** Die Wanderungen mit Landrat **Franz Meyer** (Bild) haben mittlerweile schon Tradition. Heuer schließt die Reihe am Samstag, 22. Oktober, mit einer Pilgerwanderung auf dem Jakobsweg von der Kirche St. Michael in Untergriesbach nach Gottsdorf, wo eine Andacht in der Jakobskirche abgehalten wird. Für die Rückfahrt nach Untergriesbach wird ein Bus eingesetzt.

Die Wanderung beginnt um 13 Uhr. Meditations-Stopps sind am Reischlkreuz, bei der Alten Schule Lämmersdorf, in Stollberg (dort auch Kaffee und Krapfen) und in Ramesberg. Um 17 Uhr ist die Einkehr in Gottsdorf, Gasthaus Lang, vorgesehen.

Wesentlich zur Organisation und auch zur Betreuung der Teilnehmer tragen unter anderem Heinrich Köberl (Vorsitzender Bayerischer Wald-Verein, Sektion Untergriesbach), Christa Köberl, Johanna Erl, Brigitta Pils und Pfarrer Erwin Blechinger bei. Enorm engagiert hat sich auch der Markt Untergriesbach. So ist nach den Worten des Landrats ein „gehaltvolles Programm entstanden, das die Spiritualität und die Traditionen unseres Glaubens mit der Schönheit unserer Landschaft verbindet“.

Anmeldungen an die Tourist-Information Passauer Land, E-Mail [tourismus@landkreis-passau.de](mailto:tourismus@landkreis-passau.de) oder Fax. 0851-397 488.

# PRESSEMELDUNG

## Aufgepasst beim Lampenkauf

### „Einweg-Leuchten“ sind keine Alternative



Verbraucher  
Service  
Bayern

im Katholischen  
Deutschen Frauenbund e.V.

#### Ansprechpartnerin

Wolff Marianne

Ludwigsplatz 4

94032 Passau

Tel.: 0851 33492

Fax: 0851 33490

[ub-passau@verbraucherservice-bayern.de](mailto:ub-passau@verbraucherservice-bayern.de)

Mo., Di., Do. 9:00-12:00 Uhr

Do. 14:00-17:00 Uhr

Die Tage werden kürzer, die Beleuchtung von Wohn- oder Arbeitsbereich gewinnt wieder an Bedeutung. Wer eine neue Leuchte kauft, bekommt die passenden Leuchtmittel oft inklusive. LED-Lampen sind zunehmend fest in Leuchten eingebaut und können nicht mehr ausgetauscht werden. Hier stellt sich die Frage: Was hält länger – Lampe oder Leuchte?

Insbesondere bei fest verbauten LEDs werben die Hersteller mit einer sehr langen Brenndauer von 20.000 bis 50.000 Stunden. Dies entspräche einer Lebensdauer von 20 bis 45 Jahren. Marianne Wolff, Umweltreferentin des VerbraucherService Bayern im KDFB (VSB), warnt: „Die auf der Verpackung angegebene Lebensdauer ist keine Garantie. In der Praxis können einzelne LEDs deutlich früher ausfallen oder in ihrer Helligkeit nachlassen.“ Besonders ärgerlich ist dies bei fest verbauten Leuchtmitteln – die gesamte Leuchte wird so zum Wegwerfprodukt. Im Sinne des Verbraucher- und Ressourcenschutzes fordert daher der VSB, dass Verschleißteile wie LEDs problemlos gewechselt werden können.

Der VSB empfiehlt Verbrauchern, beim Kauf auf austauschbare LEDs zu achten: So lassen sich defekte Leuchtmittel problemlos wechseln und nach Helligkeit, Farbtemperatur und Farbwiedergabe für den gewünschten Verwendungszweck auswählen. Wolff verweist außerdem auf das Energielabel für Leuchten: „Hier finden Sie Angaben, für welche Lampen die Leuchte geeignet ist und ob diese gewechselt werden können.“ Seit September 2016 dürfen nur noch Leuchten neu in den Handel gebracht werden, die sich auch mit LED-Lampen betreiben lassen.

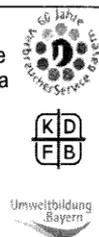
---

Der **VerbraucherService Bayern** im KDFB e.V. (VSB) ist tätig in den Bereichen **Beratung, Bildung** und **Hauswirtschaft**. Er ist eine unabhängige Interessenvertretung und steht für aktuelle, neutrale, kompetente und zukunftsorientierte Verbraucherarbeit. Der VSB unterhält **15 Beratungsstellen** in Bayern, betreut etwa 170.000 Mitglieder des Katholischen Deutschen Frauenbunds (KDFB) und richtet seine Angebote an die gesamte Bevölkerung. Der VSB wird gefördert durch die Bayerischen Staatsministerien für Umwelt und Verbraucherschutz und für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten.

**Der VerbraucherService Bayern im KDFB e.V. feiert 2016 sein 60. Jubiläum.**

[www.verbraucherservice-bayern.de](http://www.verbraucherservice-bayern.de)

[www.facebook.com/VerbraucherServiceBayern](http://www.facebook.com/VerbraucherServiceBayern)



Umweltbildung  
Bayern

Passauer Oberland Gemeinden holen sich Inspirationen in Österreich

*Fürstenstein, 5. Oktober 2016*

Ende September begaben sich 25 Personen aus den ILE-Gemeinden des Passauer Oberlandes auf eine zweitägige Exkursion ins benachbarte Oberösterreich, um sich dort über aktuelle Projekte in der Ortsentwicklung, im Bereich Tourismus und Energie sowie Wirtschaft zu informieren.

Vorbereitet worden war die abwechslungsreiche und voller Informationen steckende Fachreise von Projektmanagerin Gabriele Bergmann in Zusammenarbeit mit dem Verein Landluft, der viele österreichische Kommunen in Ihrer Zukunftsentwicklung begleitet und unterstützt. Mit den Gemeinden Ottensheim, Hinterstoder und Munderfing hatte man zwar unterschiedliche Orte ausgewählt, aber jeder für sich verkörperte einen eigenen fachlichen Schwerpunkt. So brachten die beiden Bürgermeister in Ottensheim bei Linz den Fahrtteilnehmern den über lange Jahre und mit viel Bürgerbeteiligung erfolgten Prozess der Ortsentwicklung und einige der Vorzeigeobjekte, wie das neue Amtshaus, näher. Sie zeigten die vielen Bausteine, die zum Gelingen solcher Entwicklungsprozesse notwendig sind auf: Geduld, viel Reden, eine interessierte Bürgerschaft, gute Ideen und Macher zur Umsetzung, aber auch gute Förderinstrumentarien seitens des Landes.

Die zweite Station war dann Hinterstoder, der kleine Ort mit rund 950 Einwohnern, der in erster Linie durch seinen Ski-Weltcup bekannt ist. Die dortige touristische und gemeindliche Infrastruktur beeindruckte die Reiseteilnehmer sehr: Eine Veranstaltungshalle, ein Haus der Vereine, ein Alpinium (Museum), ein Kneipp-Kur-Garten, ein Mega-Parkplatz, modern gestaltete Bushäuschen und beeindruckende Aussichtsplattformen am Berg droben. Außerdem setzt die Gemeinde Hinterstoder auf das Thema Mobilität. Dazu hat sie sich mit einem Talerbus und einer autofreien Zone ein „sanftmobiles“ Verkehrssystem im Stodertal einfallen lassen. Neben der E-Tankstelle am Gemeindehaus gibt es sogar einen Fahrrad-Servicepoint, mit diversem Werkzeug und Druckluft.

Nicht weniger beeindruckend war die letzte Station: Munderfing im Bezirk Braunau. Es punktet vor allem mit Lebensqualität. Die rund 3000 Einwohner zählende Gemeinde hatte mit der Ansiedlung der Firma KTM und deren großem Bedarf an Gewerbeflächen Glück, aber auch Mut. Sie reagierte schnell und hat mittlerweile neben KTM eine Vielzahl an gewerblichen und industriellen Arbeitsplätzen.

Ein Netzwerk von Betrieben, Schulen, Bürgern und Gemeinde bemüht sich um Lebensqualität, hohe Beschäftigung und die Vereinbarkeit von Beruf und Familie mit entsprechender Infrastruktur und Programmen.

Aushängeschild der Nutzung erneuerbarer Energien ist ein Bürger-Windpark mit fünf Windrädern, an dem die Kommune 75 % Anteil hält. Im Jahr 2005 ist einstimmig im Gemeinderat der Beschluss gefasst worden und sieben Jahre hat das ganze Verfahren gedauert. „Immer mit Beteiligung der Bürger“, wie Amtsleiter Erwin Moser betonte.

Das Resümee der Reiseteilnehmer lautete übereinstimmend: Gute Wahl und bestens organisiert!

- - -



bfz-Passau

Bahnhofstr. 27  
94032 Passau  
Telefon: (08 51) 9 56 25-0

Zurück in den Beruf

## Qualifizierungskurse - Umschulungen 2017

Fachkräfte gesucht – mit Jobgarantie

### 1. **Vorarbeiter (Tief-/Hochbau)**

Dauer: 2 Wochen, Schulungsort: Hutthurm, in Vollzeit  
Beginn: 16. Januar 2017, Zertifikat der Deutschen Bauwirtschaft

### 2. **Werkpolier (Tief-/Hochbau)**

Dauer: 6 Wochen, Schulungsort: Hutthurm, in Vollzeit,  
Beginn: 16. Januar 2017, Zertifikat der Deutschen Bauwirtschaft

### 3. **Umschulung zum Konstruktionsmechaniker**

Dauer: 23 Monate, Schulungsort: Freyung bzw. Vilshofen, Beginn: März 2017

### 4. **Umschulung zur Steuerfachangestellten**

Dauer: 34 Monate, Schulungsort: Passau, in Teilzeit, Beginn: März 2017

### 5. **Gesundheits- und Sozialfachwirt (IHK)**

Dauer: 23 Monate berufsbegleitend, Schulungsort: Passau, Beginn: 18. November 2016,  
IHK Abschluss

**Förderung über Agentur für Arbeit/Job-Center bzw. Bildungsprämie möglich**

Information bzw. Anmeldung

**Dipl. Kfm. Franz Angerer**

Bahnhofstr. 27 • 94032 Passau  
Telefon 0851 95625-34 • Fax 0851 95625-50  
angerer.franz@pa.bfz.de • www.bfz.de

- - -

## Pressemitteilung

„**Erst der Kurs und dann der Hund**“ lautet ein Seminarangebot der VHS der Stadt Passau, das sich primär an angehende Hundehalterinnen und Hundehalter richtet, um ihnen **vor** dem Kauf eines Hundes Allgemeinwissen zu Fragen der Hundehaltung sowohl in Theorie (VHS) als auch in Praxis (Tierheim) zu vermitteln und ihnen so die optimale Wahl eines Hundes zu erleichtern. Neben Themen zu Rasse, Herkunft, artgerechter Haltung, angemessenem Verhalten in der Öffentlichkeit, anfallenden Kosten, Gesetze und Verordnungen zur Hundehaltung, Ernährung, Pflege und Gesundheit steht auch ein abschließender Praxisunterricht im Tierheim Buch auf dem

Programm. Hier haben die Seminarteilnehmer/innen die Möglichkeit Hunde verschiedenster Rassen, Größen und Charaktere hautnah kennen zu lernen und selbst verschiedene Tierheimhunde an der Leine zu führen. um sich so einen praktischen Einblick im Umgang mit Hunden zu verschaffen. Kursleiter ist Herr Anton Mekker, geprüfter Hundetrainer.

Der Kurs beginnt am 15.10.16 um 10.00 Uhr. Anmeldungen erbeten an die VHS der Stadt Passau, Tel: 0851 95980-0 oder per e-mail: [info@vhs-passau.de](mailto:info@vhs-passau.de)

## Presseinformation

### Geschäftsstelle

Spitalhofstraße 72  
94032 Passau  
Telefon 0851 / 50 18 53

Ihre Ansprechpartnerin:  
Mag. Claudia Kirchmair, MSc. (freitags)  
Öffentlichkeitsarbeit und Marketing  
Telefon 0851 / 50 18 16  
Telefax 0851 / 50 18 57  
E-Mail [pressestelle@caritas-pa-la.de](mailto:pressestelle@caritas-pa-la.de)

Datum: 07.10.2016

### Ein "bissel Oktoberfest" geht immer - das bewies auch das zünftige 9. Herbstfest der Caritas Sozialstation und Tagesbetreuung in Jacking

**Tittling.** Erstmals in der Tradition der beliebten CARITAS Herbstfeste feierten Sozialstation und Tagesbetreuung zusammen in zünftigem Rahmen mit Klienten, Angehörigen, MitarbeiterInnen und geladenen Gästen. Neben der wohligen Herbstsonne strahlten in diesem Jahr, auch unsere feschen CARITAS-Gastgeberinnen um die Wette. Sie luden zum gemeinsamen Feiern, Lachen und Sorgen-Vergessen in das Wirtshaus Knott in Jacking. Die zahlreichen Gäste, in diesem Jahr - an die 100 Personen - folgten der Einladung und erfreuten sich an stimmungsvoller Musik von Jonas und Sebastian, sowie am umfangreichen Kuchebuffet – das den schönen Tag zusätzlich versüßte.

Der Anspruch der CARITAS Einrichtungen, mit Einfühlungsvermögen, Liebe und Empathie Menschen zu betreuen, zu pflegen und sich um sie zu kümmern, zeigt sich in der täglichen Pflege aber auch bei Feiern und Anlässen abseits des Pflegealltags. Denn nur in einer liebevollen Atmosphäre wird auch gemeinsam gelacht, gefeiert und die Sorgen einfach einmal vergessen.

Pflegedienstleiterin der Sozialstation in Tittling, Marianne Laux bedankte sich bei den Spendern von den OCV s Fürstenstein., Aicha und Eging. Ebenfalls ein großes Dankeschön ging an die Wirtin Johanna Knott, durch deren Engagement diese geselligen Stunden in einem stimmungsvollen Rahmen stattfinden konnten.

- - -



- - -



## Fußball

### Herren

#### Rückblick

SV Aicha vorm Wald II – DJK-FC Neustift II            2 : 1  
SV Aicha vorm Wald I – DJK-FC Neustift I            3 : 0

#### Nächste Spiele

[Sonntag, 16.10.2016, 15.00 Uhr](#); FC Windorf – SV Aicha vorm Wald

Informationen und Neuigkeiten zu unseren Mannschaften finden Sie auch unter [www.svaicha.de](http://www.svaicha.de) und [www.facebook.com/sv.aicha.vorm.wald](https://www.facebook.com/sv.aicha.vorm.wald).

\*\*\*

## Jugend des SV Aicha vorm Wald

### F-Jugend

Di.11.10.16    Alkofen - SV Aicha                            18:00 Uhr

### E II-Jugend

Sa.15.10.16    Fürstenzell - SV Aicha                            12:30 Uhr

### E I-Jugend

Sa.15.10.16    Rathsmannsdorf - SV Aicha                    13:00 Uhr

### D-Jugend

Fr.14.10.16    Preming - SV Aicha                                18:00 Uhr

### C-Jugend

Sa.15.10.16    SV Aicha - Patricking                            14:00 Uhr

### B-Jugend

So.16.10.16    SV Aicha - Windorf                                15:00 Uhr

\*\*\*

## TISCHTENNIS

### 3. Kreisliga Süd Herren III (4er)

Donnerstag, 13.10.16, 19.30 Uhr  
DJK Bad Höhenstadt IV - SV Aicha

### 3. Kreisliga Süd Herren II (4er)

Freitag, 14.10.16, 19.30 Uhr  
SV Aicha - TSV Heining-Neustift IV

### 1. Kreisliga Herren

Freitag, 14.10.16, 19.30 Uhr  
TSV Heining-Neustift I - SV Aicha

### 2. Kreisliga Süd Jungen II

Samstag, 15.10.16, 09.30 Uhr  
FC Salzweg e.V. - SV Aicha

- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n

1a autoservice Hochleitner  
Inh. Frank Hochleitner  
Hauptstraße 17  
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,  
elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,  
Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +  
AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. NEU: Ökotuning  
Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel.  
Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.  
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
von Kraftfahrzeuge Hochleitner



## ASP-KFZ-Meisterbetrieb EGYED Shell-Tankstelle

### Abschleppdienst EGYED

*Kommen Sie vorbei und beanspruchen Sie unsere Dienste*  
zum Beispiel: Windschutzscheibenreparatur (gegebenenfalls erneuern)  
Fahrzeugdiagnose und Kundendienst aller Fabrikate nach Herstellerverordnung,  
Service aller Fabrikate z.B. Bremsen, Auspuff, Stoßdämpfer usw.  
Hauptuntersuchung (TÜV) mit Abgasuntersuchung jeden Mittwoch ab 8.00 Uhr  
Abschleppdienst bei Panne – Abrechnung mit Schutzbriefversicherung

Auf Ihr Vertrauen freut sich ASP-KFZ Egyed, Tel. 08544/7551

Fassadenbau  
Dachdeckerei • Balkonbau  
Innenausbau • Kranverleih • Baumfällarbeiten

## Zimmererei & Holzbau

Johann Bauer

**HOLZ UND UNSERE WELT HAT WIEDER EIN GESICHT.**

Witzling 10a • Neukirchen v. W. • ☎(08509)934013 • 📞(0171)6859874

# Metzga-Klessinger

Aicha v.W. \* Hofmark 13 / 08544-354

*Für Ihre Suppe:* **Bullen-Querrippe** EURO 100g  
vollfleischige Rippen, zart marmoriert, "kräftigend" **0.59**

*Schweinsbraten Zeit !!!* **Wammerl** EURO 100g  
mager zugeschnitten, mit Schwarte, ein Zungenschnalzer **0.49**

*gekochte Lunge* **Lüngerl** EURO 100g  
gekocht und fertig eingebeizt, 500g oder 1000g Beutel **0.69**

## HEISSE THEKE

**Grillhaxe**  
Jeden Dienstag  
→ **HALBER** ←  
**PREIS !!!!!!!**

*frische heiß-geräucherte* **Forellen** ab 11 Uhr  
Donnerstag

**Rosknacker**  
aus eigener HERSTELLUNG

## UNSERE EMPFEHLUNG

Wo.41 Montag, 10.10-16 bis Samstag, 15-10-16

*Schnelle Küche:* **Currywürste** EURO 100g  
schmeckt selbst gemacht nochmal so gut !!! **0.99**

*Saftig Saftig* **Wacholderschinken** EURO 100g  
"der strotzt nur so vor Saft !!!"  
delikater Schinken vom Stück **1.19**

*Die "GOLDIGE"* **Leberwurst** EURO 100g  
Streichwurst fein, und/oder geräuchert, in Wachs getaucht **0.99**

**HEISSE THEKE:**  
Ab sofort jeden Mittwoch: **Schnitzeltag**, Schnitzel<sup>(ca.250g)</sup> und Kartoffelsalat<sup>(ca.150g)</sup> **2.99**

Ab jetzt wieder: **Blut- und Leberwürste**, nach alten Hausrezept hergestellt



## RUPERT KREMSREITER

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

RÖTZING 7/94113 TIEFENBACH · TEL. (01 71) 72 27 53 1 · WWW.KREMSREITER-GALABAU.DE

GABIONENBAU  
PFLASTERARBEITEN  
GARTENANLAGEN  
BAGGER- UND LADERARBEITEN  
SWIMMINGPOOLS  
TEICHBAU  
ERDBEWEGUNGEN  
GARTENPFLEGE  
BE- UND ENTWÄSSERUNG  
NATURSTEINARBEITEN

### APOTHEKEN – NOTDIENST

Do.	13.10.16	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Fr.	14.10.16	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Sa.	15.10.16	Drei-Burgen-Apotheke Tittling
So.	16.10.16	Drei-Burgen-Apotheke Tittling
Mo.	17.10.16	Marien-Apotheke Tittling
Di.	18.10.16	St. Markus-Apotheke Thurmansbang
Mi.	19.10.16	Ludwigs-Apotheke Eging

Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117

Retungsleitstelle: Tel. 112



**MARKL**

BÄCKEREI/KONDITIONEIREI

Vilshofener Str. 3  
94529 Aicha vorm Wald  
Tel. 08544 916336  
Mobil. 0160 7008308

## ANGEBOT DER WOCHE

10.10.16 – 15.10.2016

2 Stk. Rohrnudeln nur 2,40 Euro

2 Stk. Knoblauchstangerl nur 1,60 Euro

100g Bauernkorn nur 0,34 Euro

# ORIGINAL OLDIE-DISCO

12 November ab 20 Uhr

ausgesuchte Hit's der 70er & 80er  
original vom Plattenteller



## Kirchweih-Montagfest 17. Oktober ab 11 Uhr

-saftige Entenschenkel

mit Knödel und Blankraut

Wir bitten um Tischreservierung  
0151- 26 35 74 63  
oder: 08544 75 43



Gewerbegebiet Kollmering 6 94535 Eging am See  
**WALDKANTINE**  
www.waldkantine-anetsberger.de

Ab sofort **NEU** bei uns

## Die Betontankstelle!



Alois Bauer Granitwerke KG  
Zum Alten Sportplatz 4  
94538 Fürstenstein  
Tel.: 08544 9619-0

Wir sind nun nicht nur mehr Ihr professioneller Ansprechpartner  
für alle Granitprodukte... denn ab jetzt auch bei uns erhältlich

**FRISCHBETON zum Selberzapfen und Mitnehmen**

Mo. – Do. 7:00 - 12:00 Uhr & 13:00 – 17:00 Uhr / Fr. 7:00 - 12:00 Uhr & 13:00 – 16:00 Uhr / Sa. 8:00 – 12:00



**ILG**

... der Energie + Elektrofachbetrieb

*Wiedereröffnung nach Umbau*

Eging – Unterer Markt 7

- + größere Ausstellung
- + größere Auswahl
- + neue Artikel
- + Abverkauf Einzelstücke

Jetzt Schnäppchen machen!



*Wir freuen uns auf Sie*

[www.ilg-energie.de](http://www.ilg-energie.de)

Zentrale: Peigertinger Str. 44, 94538 Fürstenstein  
Filiale: Unterer Markt 7, 94535 Eging am See

Tel.: 08504 957 579-0  
Tel.: 08544 427

info@ilg-energie.de  
facebook.com/ilg-energie

- - -

**Wieder zurück nach der Babypause!**

**Theresa ist nun in der Glückssträhne wieder für Sie da!**

**Gleich Termine sichern unter 085449729012**



- - -

## Verschiedenes

### Grundstück für Naturliebhaber

8000 qm **Wald mit kl. Wiese** sowie kl. Biotop mit Überlauf-Quellwasser (Nähe Neusessing) zu verkaufen.

VP: 2,50 € pro qm.

Bitte nur ernstgemeinte Anrufe.

Tel. 08121 2508599

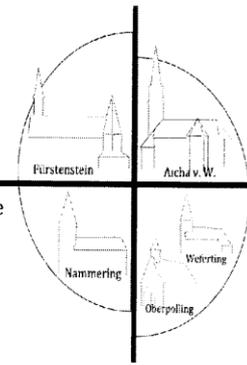
- - -



# Pfarnachrichten

## Pfarrverband Fürstenstein

Burgstr. 8 | 94538 Fürstenstein | ☎ 08504/1608 | ☎ 08504/5142 | ✉ pfarramt.fuerstenstein@bistum-passau.de  
Öffnungszeiten Pfarrbüro Fürstenstein: Montag bis Mittwoch 8.30 - 12.00 Uhr



Ausgabe: 21/2016

### III. Goldener Samstag und Tag der Caritas in Fürstenstein

Wir laden sehr herzlich zum **Gottesdienst am Tag der Caritas und Senioren am Samstag, den 15. Oktober 2016 um 10.00 Uhr** in der Pfarr- und Wallfahrtskirche „Mariä Himmelfahrt“ in Fürstenstein ein, der musikalisch von den **Nammeringer Florianisängern** gestaltet wird. Anschließend lädt der Pfarrcaritasverein Fürstenstein-Nammering zum **geselligen Frühschoppen** ins Gasthaus Kerber ein.

### Diözesane Aussendungsfeier der Gemeindereferentinnen und Gemeindereferenten am 15. Oktober 2016 in Fürstenstein

Am **Samstag, den 15. Oktober 2016**, findet in Fürstenstein die **diözesanweite Aussendungsfeier der Gemeindereferentinnen und Gemeindereferenten der Diözese Passau** statt. Um **18.00 Uhr** findet in der **Pfarr- und Wallfahrtskirche „Mariä Himmelfahrt“ der Festgottesdienst mit H.H. Bischof Stefan Oster SDB** statt, bei dem Gemeindereferent Herr Klemens Fastenmeier, Gemeindereferentin Frau Yvonne Gibis, Gemeindereferentin Frau Jennifer Kinder und Gemeindereferentin Frau Christiane Resch feierlich in den Dienst der Diözese Passau ausgesandt werden. Dieser Gottesdienst wird **musikalisch vom Chor „Compromise“** gestaltet. Recht herzliche Einladung an alle Gläubigen des gesamten Pfarrverbandes zu diesem sicherlich einmaligen Ereignis! Bei gutem Wetter sind anschließend alle Pfarrangehörigen zum Sekttempfang eingeladen.

### Tag der ewigen Anbetung in Aicha v. W.

Am **Mittwoch, den 19. Oktober 2016**, begehen wir in Aicha v. W. den Tag der ewigen Anbetung. Dieser Tag soll ein Festtag für die ganze Pfarrgemeinde sein. Daher sind Sie alle recht herzlich zur **eucharistischen Andacht um 15.00 Uhr**, zur anschließenden **stillen Anbetung** und zum **Festgottesdienst um 19.00 Uhr** eingeladen! Es sollte nicht vorkommen, dass das Allerheiligste an diesem Tag ganz alleine in der Kirche ausgesetzt ist. Nutzen Sie daher die Möglichkeit, um vor dem Wertvollsten unseres Glaubens, vor dem Allerheiligsten, in Stille zu beten und so Gott selbst von Angesicht zu Angesicht zu begegnen!

### Gottesdienst zum Heiligen Jahr der Barmherzigkeit

Unser Papst Franziskus lädt uns in besonderer Weise ein, das „Heilige Jahr der Barmherzigkeit“ zu begehen. Aus diesem Anlass feiern wir am **Samstag, den 22. Oktober 2016, um 17.00 Uhr** in unserer **Pfarr- und Wallfahrtskirche „Mariä Himmelfahrt“ in Fürstenstein** einen **feierlichen Gottesdienst** zu diesem Motto. Dieser vom **Frauenbund Oberpolling-Fürstenstein** gestaltete **Gottesdienst**, zu dem alle Gläubigen aus dem gesamten Pfarrverband eingeladen sind, wird musikalisch vom **Kirchenchor Fürstenstein** umrahmt. Herzliche Einladung zur Mitfeier dieses Gottesdienstes!

### Sonntag der Weltmission 2016

Am **Sonntag, den 23. Oktober 2016**, feiert die katholische Kirche überall auf der Welt den **Sonntag der Weltmission**. In diesem Jahr steht er unter dem Leitwort „...denn sie werden Erbarmen finden.“ (Mt 5,7). In Gemeinschaft mit den Katholiken auf der ganzen Welt setzen wir an diesem Sonntag der Weltmission ein Zeichen gegen Resignation und Hoffnungslosigkeit. Die Sammlungen an den Gottesdiensten am **Samstag, den 22. Oktober, und Sonntag, den 23. Oktober 2016**, sind für das **Päpstliche Missionswerk missio** bestimmt, dessen Hilfe wesentlich dazu beiträgt, dass die Kirche ihren Dienst der Nächstenliebe glaubwürdig und tatkräftig erfüllen kann. Wir bitten Sie um Ihr Gebet und Ihre großzügige Spende!

### Familiengottesdienst am Weltmissionssonntag in Nammering

Am **Sonntag, den 23. Oktober 2016**, gestaltet der Pfarrgemeinderat Nammering um **8.45 Uhr** in der **Pfarrkirche „St. Florian“** in Nammering einen **Familiengottesdienst**. Anschließend werden **selbstgebackene Kuchen** zum Kauf angeboten. Der Erlös ist für das Bischöfliche Hilfswerk „Missio“ bestimmt.

## Einführung ins neue Lesejahr

Jedes Jahr feiern wir am 1. Adventssonntag nicht nur den Beginn der Vorbereitung auf das Weihnachtsfest, sondern auch den **Beginn des neuen Kirchenjahres**. Der Evangelist Matthäus wird uns das kommende Kirchenjahr schwerpunktmäßig begleiten und deswegen laden wir **alle Interessierten des gesamten Pfarrverbandes** recht herzlich zu einer Einführung ins neue Lesejahr ein. Wir wollen uns mit ausgewählten Texten des Matthäusevangeliums beschäftigen, ihnen nachspüren und uns ein Bild von einer ganz besonderen und interessanten Person machen, die uns die Botschaft Jesu nahebringen wollte. Dazu treffen wir uns am **Mittwoch, den 09. November 2016, von 19.30 Uhr – 21.00 Uhr** im neuen **Pfarrheim** (alter Kindergarten) in **Fürstenstein**.

Um Anmeldung im Pfarrbüro zu den bekannten Öffnungszeiten wird herzlich gebeten!

### Tauftermine für den gesamten Pfarrverband Fürstenstein

Folgende Tauftermine sind für die Pfarrei Fürstenstein/Oberpolling, Aicha v. W./Weferting und Nammering festgelegt:

Fürstenstein/Oberpolling	Aicha v. W. /Weferting	Nammering
Samstag 29.10.2016 / 14.00 Uhr	Sonntag 06.11.2016 / 10.15 Uhr	Samstag 22.10.2016 / 14.00 Uhr
Sonntag 20.11.2016 / 11.30 Uhr	Sonntag 04.12.2016 / 10.15 Uhr	Sonntag 20.11.2016 / 11.30 Uhr
Sonntag 17.12.2016 / 11.30 Uhr	Sonntag 18.12.2016 / 10.15 Uhr	Samstag 17.12.2016 / 14.00 Uhr

### Anmeldung zur Taufe und weitere Auskünfte im Pfarramt Fürstenstein!

**Bitte beachten:** Der **Abgabetermin** für Hl. Ämter, Hl. Messen und andere Veröffentlichungen in den nächsten Pfarrnachrichten ist **Mittwoch, der 19. Oktober 2016**.

## FÜRSTENSTEIN – OBERPOLLING

Samstag, 15.10. Hl. Theresia von Avila, Ordensfrau, Kirchenlehrerin

**Fürstenstein 10.00 Uhr Heiliges Amt zum III. Goldenen Samstag -Tag der Caritas-**  
 Fam. Simon Wagner, Peter Wagner u. Walter Kaiser f. Elfriede Baumann  
 Fam. Werner Saller f. Eltern u. Schwiegereltern z. Stg.  
 Josef Geier m. K. f. Ehefrau, Mutter, Schwiegermutter, Oma u. Uroma z. Gtg.  
**anschl. Bewirtung u. Ehrung im GH Kerber**

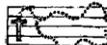


**Fürstenstein 18.00 Uhr Heiliges Amt mit H.H. Bischof Dr. Stefan Oster, SDB**  
**Aussendungsfeier der Gemeindeferentinnen/referenten der Diözese Passau**  
 Therese u. Reinhard Assig f. Anneliese Schraml

Sonntag, 16.10. **29. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Oberpolling 10.15 Uhr Heiliges Amt**  
 Berta Enzesberger f. Ehemann u. Vater z. Stg.  
 Frieda Neduk m. Fam. f. Ehemann u. Vater z. Gtg.  
 Rosa Weiboltshamer m. Ronald f. Ehemann u. Vater Alois Weiboltshamer  
 Josef u. Agnes Neudorfer f. Tante Kreszenz Watzinger z. Stg.

Dienstag, 18.10. Hl. Lukas, Evangelist

**Fürstenstein 18.30 Uhr Oktoberrosenkranz** 

**Fürstenstein 19.00 Uhr Heilige Messe**  
 Maria Wagner m. K. f. Agnes Kaiser  
 Brunhilde u. Pascal Maurer zum Dank dem Hl. Johannes Paul II. als Fürsprecher

Donnerstag, 20.10. Hl. Wendelin, Einsiedler im Saarland

**Oberpolling 18.30 Uhr Oktoberrosenkranz** 

**Oberpolling 19.00 Uhr Heilige Messe**  
 Fam. Konrad Winklmeier f. Bruder Alois z. Gtg.  
 Helmut Obermeier u. Melanie Breit f. Ehefrau u. Mutter Marion Breit  
 Bernhard Enzesberger m. Elke f. Mutter z. Stg.

Samstag, 22.10. Samstag der 29. Woche im Jahreskreis

**Fürstenstein 17.00 Uhr Heiliges Amt - Gottesdienst zum Jahr der Barmherzigkeit -  
gestaltet vom KDFB Oberpolling-Fürstenstein - -Sammlung für die Weltmission-**  
zum Gedenken an die + Maria Ward Schwestern  
Anna Atzinger f. Ehemann u. verst. Angehörige  
**anschl. Jahreshauptversammlung des KDFB im GH Kerber**



Sonntag, 23.10. **30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

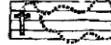
**Oberpolling 10.15 Uhr Heiliges Amt -Sammlung für die Weltmission-**  
Carmen u. Alexander Vilsmeier f. Vater u. Schwiegervater Alois Weiboltshamer  
Michael u. Daniel Vilsmeier f. Opa Alois Weiboltshamer  
Fam. Wolfgang Winkmeier f. Omas Katharina Winkmeier u. Christine Eder  
Fam. Kusser f. verst. Angehörige  
Rita Wurm m. K. f. Tochter u. Schwester Marion z. Gtg.



Dienstag, 25.10. Dienstag der 30. Woche im Jahreskreis

**Fürstenstein 18.30 Uhr Oktoberrosenkranz**   
**Fürstenstein 19.00 Uhr Heilige Messe**  
Reinhard u. Irmgard Bellmann zu Ehren der Rosenkranzkönigin  
Rita Pitscheneder f. Therese Strasser

Donnerstag, 27.10. Donnerstag der 30. Woche im Jahreskreis

**Oberpolling 18.30 Uhr Oktoberrosenkranz**   
**Oberpolling 19.00 Uhr Heilige Messe**  
Fam. Josef Altenhofer f. Konrad Kurz  
Josef u. Agnes Neudorfer zu Ehren der Mutter Gottes  
Reinhard Bellmann f. Schulfreund Manfred Günauer

## **AICHA V. WALD - WEFERTING**

Samstag, 15.10. Hl. Theresia von Avila, Ordensfrau, Kirchenlehrerin

**Aicha v. Wald 14.00 Uhr Taufe der Kinder Carolina Lehner, Korbinian Lehner u. Sophie Bachner**

Sonntag, 16.10. **29. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Aicha v. Wald 9.00 Uhr Heiliges Amt**  
Fam. Schrank, Klössinger u. Feichtinger f. Mutter, Oma u. Uroma z. Stg.  
Fam. Maria Schwiewagner f. Vater, Schwiegervater u. Opa z. 100. Gtg.  
Fam. Stadler, Schilding f. Eltern u. Tante z. Stg.  
Fam. Jonas f. Tochter Julia z. Gtg. u. verst. Angehörige  
Hilde Kuhn f. Eltern  
Fritz u. Christa Höllt f. Katharina Mühlbauer z. Stg.

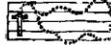
Mittwoch, 19.10. Hl. Johannes de Brébeuf u. hl. Isaak Jogues und Hl. Paul vom Kreuz

**Aicha v. Wald 15.00 Uhr Festgeläute und Aussetzung des Allerheiligsten**

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heiliges Amt -Einsetzung des Allerheiligsten -**  
Fam. Therese u. Fritz Peter f. Sohn Fritz z. Stg.  
Roswitha Moritz f. Ehemann z. Stg. u. verst. Angehörige



Freitag, 21.10. Hl. Ursula u. Gefährtinnen, Märtyrinnen in Köln

**Aicha v. Wald 18.30 Uhr Oktoberrosenkranz** 

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr Heiliges Amt**  
Fam. Konrad Sterner f. Lina Zweckinger  
Rosmarie Six f. langjährige gute Freundin Elisabeth Stadler  
Elfriede Altmeier f. gute Freundin Elisabeth Stadler  
Fam. Willi Stauder f. gute Freundin Elisabeth Stadler

Samstag, 22.10. Samstag der 29. Woche im Jahreskreis

**Weferting 19.00 Uhr Heiliges Amt -Sammlung für die Weltmission-**  
Ludwig u. Kathal Ruckerbauer f. Max Binder

Sonntag, 23.10. **30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Aicha v. Wald 9.00 Uhr Heiliges Amt -Sammlung für die Weltmission-**  
Sylvia Resch und Helmut Mader für Mutter Hildegard Resch zum Stg.  
Lidwina Sterner f. Ehemann u. Vater z. Gtg.  
Familien Josef u. Albert Winter f. Mutter, Schwiegermutter, Oma u. Uroma z. Stg.  
Fam. Therese Hartl f. Cousinen Maria Michalsky u. Karolina Zweckinger



Mittwoch, 26.10. Mittwoch der 30. Woche im Jahreskreis

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr**

**Heilige Messe**

Maria Schrank f. Christine Bumberger  
Fam. Münch f. Christine Bumberger  
Fam. Egyed f. Leopold Hafner  
Walter Biereder, Johann Biereder, Ingrid Krenn u. Martina Biereder f. Mutter z. Stg.  
Maria Biereder f. verst. Angehörige  
Fam. Grubwinkler f. Tante Anna u. Onkel Dore  
Fam. Stephan Klessinger f. Alois Stadler  
Fam. Irene u. Hans Klessinger f. Alois Stadler  
Fam. Georg Stauder f. Alois Stadler

Donnerstag, 27.10.

Donnerstag der 30. Woche im Jahreskreis

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr**

**Oktoberrosenkranz des KDFB  
anschl. Jahreshauptversammlung im GH Stauder**



**KDFB**

Freitag, 28.10.

Hl. Simon u. Hl. Judas Thaddäus, Apostel

**Aicha v. Wald 18.30 Uhr**

**Oktoberrosenkranz**



**Aicha v. Wald 19.00 Uhr**

**Heiliges Amt**

Fam. Matthias Wagner, Beiteich f. Josef Memminger  
Fam. Willibald u. Anton Hartl, Rathsmannsdorf f. Josef Memminger  
Georg Hartl, Haseneck f. Josef Memminger

## NAMMERING

Sonntag, 16.10.

**29. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Nammering 8.45 Uhr**

**Heiliges Amt**

Anna u. Helga Obermeier f. Josef Ellinger  
Erna Reitberger m. K. f. Ehemann, Vater, Schwiegervater u. Opa z. Stg.  
Marianne Doppelhammer u. Frieda Markl m. Fam. f. Margarete Asen  
Familien Hans u. Georg Penninger, Kirchham f. Margarete Asen

Mittwoch, 19.10.

Hl. Johannes de Brébeuf u. hl. Isaak Jogues und Hl. Paul vom Kreuz

**Nammering 18.30 Uhr**

**Oktoberrosenkranz**



**Nammering 19.00 Uhr**

**Heilige Messe**

Fam. Alois Gelhart jun. u. Josef u. Julian Gelhart f. Christian Gelhart z. Stg.  
Sepp u. Heidi Thaler f. Nachbarn Ferdinand Gigl  
Josef u. Angela Obermeier f. Rosa Kroiß, Fickenhof

Sonntag, 23.10.

**30. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

**Nammering 8.45 Uhr**

**Heiliges Amt - Familiengottesdienst - -Sammlung für die Weltmission-**

Anita Hartl m. Sepp f. Tante u. Firmpatin Anna Egyed  
Geschw. Hartl f. Ib. Großtante Anna Egyed  
Florian Hartl f. Ib. Taufpatin Anna Egyed  
Erna Weinzierl m. K. f. Ehemann, Vater u. Opa z. Gtg.  
Fam. Schiffl f. Herbert Schiffl z. Stg.

**anschl. Kuchenverkauf zugunsten „Missio“**

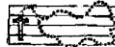


Mittwoch, 26.10.

Mittwoch der 30. Woche im Jahreskreis

**Nammering 18.30 Uhr**

**Oktoberrosenkranz**



**Nammering 19.00 Uhr**

**Heilige Messe**

Franz u. Evi Sellmayer f. Mathilde Hauer  
Franz u. Evi Sellmayer f. Josef Ellinger  
Gisela Moritz f. Margarete Asen

### Im Pfarrverband sind für Sie da:

Dekan Christian Altmannspberger

Tel.: 08504/1608

E-Mail: [christian.altmannspberger@bistum-passau.de](mailto:christian.altmannspberger@bistum-passau.de)

Pfarrvikar Sijil Muttikkal

Tel.: 08544/386

E-Mail: [josephsigil@gmail.com](mailto:josephsigil@gmail.com) (0175-6764161)

Gemeindereferentin Jennifer Kinder

Tel.: 0160-96235426

E-Mail: [jennifer.kinder@gmx.de](mailto:jennifer.kinder@gmx.de)

Pastoralpraktikant Marco Stangl

Tel.: 0171-1041242

E-Mail: [stangl.marco@web.de](mailto:stangl.marco@web.de)

Pfarrsekretärinnen:

Tel.: 08504/1608

E-Mail: [pfarramt.fuerstenstein@bistum-passau.de](mailto:pfarramt.fuerstenstein@bistum-passau.de)

Gabi Grymer, Irmgard Reitberger, Lydia Zitzelsberger

(Montag bis Mittwoch 8.30-12.00 Uhr im Pfarrbüro)



